

- 4.5 Nonobstant les modalités de perception définies dans les paragraphes qui suivent, la perception de toutes les redevances dûes par les transporteurs non représentés en Tunisie se fera au comptant contre la remise d'un reçu, qui doit préciser l'objet du versement et ce à l'exception de la redevance prévue au paragraphe GEN 4.2.1 et concernant uniquement les transporteurs dont les vols n'effectuent pas d'escale en Tunisie.
- 4.6 Les redevances prévues aux paragraphes GEN 4.1.1, GEN 4.1.2, GEN 4.1.6 et GEN 4.2.1 ci-dessus seront payables 30 jours après la remise des factures.
- 4.7 Les redevances prévues aux paragraphes GEN 4.1.3 et GEN 4.1.4 seront perçues dans les conditions suivantes :
- a) Pour les passagers titulaires de billets de passage : Les redevances seront incorporées dans le prix du billet. Le transporteur représenté légalement en Tunisie est tenu de verser mensuellement à l'exploitant de l'aéroport le montant correspondant contre la remise d'un reçu précisant l'objet du versement.
 - b) Pour les passagers non titulaires de billets de passage : Les redevances seront perçues par l'exploitant de l'aéroport avant l'embarquement contre la remise d'un reçu précisant l'objet du versement.
 - c) La moitié de la redevance perçue en application du paragraphe GEN 4.1.4 sera versée au profit du fonds d'acquisition d'équipements pour les forces de l'ordre. La seconde moitié reste acquise à l'exploitant de l'aéroport.
- 4.8 L'exploitant de l'aéroport appliquera pour tout retard dans le règlement de ses créances non recouvrées dans les délais impartis à sa clientèle, un intérêt dont le taux sera égal à celui des découverts bancaires en vigueur au moment de la facturation.
- 4.5 Notwithstanding collection terms, defined in the following paragraphs, the payment of all charges owed by carriers not represented in Tunisia shall be cash with the delivery of a receipt stating the object of payment, this with the exception of the charge specified in paragraph GEN 4.2.1 and concerning only the carriers whose flights do not make a stopover in Tunisia.
- 4.6 Charges specified in paragraphs GEN 4.1.1, GEN 4.1.2, GEN 4.1.6 and GEN 4.2.1 shall be payable 30 days after the invoices delivery.
- 4.7 Charges specified in paragraphs GEN 4.1.3 and GEN 4.1.4 shall be paid as follows :
- a) For the passengers holding tickets : Charges shall be incorporated into the ticket price. The carrier, legally represented in Tunisia, is engaged to transfer monthly the correspondent amount to the airport operator with the delivery of a receipt specifying the object of payment.
 - b) For the passengers non holding tickets: Charges shall be collected by the airport operator before boarding with the delivery of a receipt specifying the object of payment.
 - c) Half of the collected charge in application of the paragraph GEN 4.1.4 will be paid for the benefit of the fund of equipment acquisition to the law forces. The second half remains acquired to the airport operator.
- 4.8 The airport operator will apply for any delay in the payment of his debts which are not recovered within the time limits allowed to his customers, an interest rate which will be equal to that of the current bank uncovered at the moment of the invoicing

4.9 L'exploitant de l'aéroport appliquera pour tout retard dans le règlement de ses créances non recouvrées dans les délais impartis à sa clientèle, un intérêt dont le taux sera égal à celui des découverts bancaires en vigueur au moment de la facturation.

4.9 The airport operator will apply for any delay in the payment of his debts which are not recovered within the time limits allowed to his customers, an interest rate which will be equal to that of the current bank uncovered at the moment of the invoicing